

立法會規劃地政及工程事務委員會及
文物保護小組委員會
資料文件

落實保存皇后碼頭的詳細資料

目的

本文件旨在告知委員落實保存皇后碼頭的詳細資料。

背景

2. 中環填海計劃第三期工程合約(“中環填海第三期合約”)經立法會財務委員會批准撥款後，在 2003 年 2 月 10 日批出，預計在 2009 年年中完工。我們須進行中環填海計劃第三期，以提供土地供運輸基礎設施的必需發展，包括中環灣仔繞道、P2 路網絡、機場鐵路延展掉車隧道和北港島線。這項工程所填取的土地，亦讓我們闢建一個朝氣蓬勃，為公眾享用的海濱長廊。

3. 中環填海第三期合約的範圍，包括填海約 18 公頃、建造 P2 路網絡、擴建雨水暗渠、興建 40 米長的機場鐵路延展掉車隧道、進行中環灣仔繞道前期隧道管工程，以及其他工程。為保持現有的海濱設施，即皇后碼頭、天星碼頭、海水冷卻抽水站和其他設施，在遷置之前能如常運作，我們必須分階段進行中環填海第三期合約下的填海工程，即初期填海區平整工程，以及隨後的後期填海區平整工程，詳情載於附錄 A。目前，填海初期範圍平整工程已完成，天星碼頭、皇后碼頭的海事運作和受填海影響的所有海水冷卻抽水站，均已遷往新海濱。

4. 根據中環填海第三期合約條款，我們須在 2007 年 2 月 23 日，即新天星碼頭和九號碼頭所有相關工程大致完成當日(2007 年 2 月 9 日)的 14 日後，把皇后碼頭所在位

置的用地移交承建商。我們延遲移交皇后碼頭用地，會阻延填海工程和在碼頭興建已規劃的基建工程的竣工日期，這些工程均是中環填海計劃第三期工程的重要項目。上述阻延對中環填海第三期合約的整體竣工日期造成的延誤，可導致承建商按合約提出索償要求，金額每日可約達數十萬元。

5. 我們已採取行動減少對完成填海工程的延誤，包括在皇后碼頭的海事運作遷移前進行前期挖泥工程、遷移後加快挖泥速度，以及在後期填海區的兩個範圍同時進行挖泥工程。我們預計後期填海區的所有挖泥工程，除皇后碼頭範圍的工程外，會在 2007 年 8 月完工。移交皇后碼頭地點如再有延誤的話，會令中環填海計劃第三期工程停頓下來。為了移交該地點，保存皇后碼頭的工程須盡早完成。因此，我們計劃在 2007 年 7 月底前展開皇后碼頭的保存工程。

保存工程範圍

6. **728CL 工程範圍**—保存皇后碼頭工程計劃在 2007 年 6 月 15 日獲財務委員會批准。工程計劃的範圍如下一

(a) 保存碼頭上層結構可保留的部分；

(b) 把所保存的部分運往臨時地點存放；以及

(c) 加固所保存的部分，並重新組裝碼頭。

7. 我們想強調，在進行保存、存放和重新組裝碼頭的工程時，我們會參考有關保存文物的國際憲章和指引。我們會製備、蒐集和保存皇后碼頭的原狀資料及測量圖則和照片紀錄，並詳細記錄整個重置的過程。屆時，一名在保存建築物方面具備豐富經驗的高級政府建築師會提供意見，並按上文所述的原則監督第 6(a) 和 6(c) 項工程的進行。

8. 我們會在中環填海計劃第三期合約下，進行第6(a)和6(b)項的工程。我們會在另一合約下實施第6(c)項的工程，並委聘顧問進行擬議工程的詳細設計、擬備招標文件和評估標書的工作，以及在中環海濱範圍合適地點進行擬議的重新組裝建造工程監管工作。

預備工作

9. 我們已利用先進的激光掃描技術，貯存皇后碼頭的立體影像和圖則。從載於附錄 B的立體影像副本可以看到，我們可以從立體影像得出皇后碼頭組件的大小尺寸，以及組件之間和組件與大會堂之間的相對位置與關係。此外，我們亦進行了地圖和攝影測量工作，以記錄碼頭的細節。地圖和攝影測量記錄的副本分別載於附錄 C和D。

10. 我們已開始預製圍板的工作，並會如附錄 E所示，以圍板圍封皇后碼頭，以便使用碼頭的用地，進行保存工作。豎立圍板所須的工程機械須要佔用皇后碼頭前面的部分愛丁堡廣場，詳情載於附錄 F。為減低對公眾的滋擾，豎立圍板工程會在夜間進行，即由大約 20:00 時開始，至翌日 12:00 時完成。為安全起見，我們會清理皇后碼頭用地，而愛丁堡廣場的部分範圍則會封鎖起來，詳情載於附錄 F。

保存方法

11. 關於第 6(a)項，我們已經在獲撥款批准後，立即着手設計臨時支架(如附錄 G所示)。我們會在場外預製臨時支架，然後把支架的部件逐個運往皇后碼頭安裝，用以在保存過程中進行切割時，支撐碼頭的結構。

12. 在圍封碼頭用地後，我們會開始逐一小心拆除並保存碼頭的鐵器和非結構部分(見附錄 H)，包括繫船柱、鐵欄、鐵柱、扶手、「皇后碼頭」中英文牌匾、其他告示牌、導航燈、登岸階梯的預製混凝土條、花槽和混凝土長凳。

13. 混凝土上蓋相當厚重(約500公噸)，範圍亦頗大，加上支撐上蓋的臨時支架後，上蓋的總重量大約為800公噸。因此，我們會按照附錄I的圖則所示切割上蓋，而中央的斜尖屋頂則會分為兩半。我們會保存現有的34條混凝土柱，在連接上蓋及平台的位置逐一小心切割。我們並會逐一小心拆除兩幅受力牆的石面。

14. 碼頭上蓋/柱條經切割後，會由吊機躉船吊起，存放在平底躉船上，然後運送到臨時貯存庫。平頂上蓋會由一艘200公噸的吊機躉船吊送，而斜尖屋頂則只能由500公噸的吊機躉船處理。我們可隨時找到200公噸的吊機躉船，但在本地沒有可供使用的500公噸吊機躉船，我們計劃在最就近處物色。我們已在廣州覓得一艘合適的500公噸吊機躉船。為配合保存計劃，我們須盡快預約該吊機躉船，我們打算在2007年7月底前發出訂單。

15. 為方便重新組裝皇后碼頭，一切須保存的組件會仔細標籤。標籤會加在碼頭結構物和組件上，並清楚顯示於圖像記錄。我們會在拆卸工程之前、進行期間和之後，替已標籤的組件拍攝照片，以便有足夠資料進行重新組裝工作。

存放安排

16. 我們曾在啟德、將軍澳和大嶼山尋找適合妥為存放皇后碼頭組件的用地。

17. 我們在啟德覓得一幅位於舊跑道近土瓜灣的用地。該用地位於海旁，有一條1:1.5的斜面海堤。不過，我們的實地勘測顯示，現時的海床深度，不足以讓500公噸的吊機躉船靠近岸邊，卸運所保存的組件。如附錄J所示，所保存的組件會在該用地的邊緣懸吊約2米。由於所保存的上蓋組件龐大厚重，以陸上吊機進一步吊送組件並不切實可行。因此，位於啟德的用地並不合適。

18. 就將軍澳而言，我們曾研究位於佛堂洲的用地。研究結果顯示，該處海旁的斜面海堤以四腳防波石保護(特別造型的混凝土保護組件)(見附錄 K)。基於上文第 17 段所載的相同原因，佛堂洲不適宜用作皇后碼頭組件的臨時貯存庫。

19. 我們在大嶼山覓得一幅我們認為合適的用地。該地點為附錄 L所示位於丈量約份第 358L 區由政府爆炸品倉庫。該地點的海旁為垂直海堤，海床深度足以讓 500 公噸的吊機躉船停泊。該處屬禁區範圍，沒有陸路可達，而且有 24 小時保安駐守。我們會在該處的空置平地建造單層構築物，內設地台、牆壁和上蓋，以貯存皇后碼頭的保存部分。所有組件均會妥為保存，我們會定期檢查所保存部分，以及標籤和臨時貯存庫的狀況。

加固所保存的部分並重新組裝碼頭

20. 為進行重新組裝工作，我們須加固所有保存的部分，這些工作會在較接近重新組裝時進行。混凝土柱軸心會被鑽挖以嵌入結構鋼柱條加固，並會以混凝土及鋼複合構築物建造平屋頂，並把它連接到嵌入的結構鋼柱條。所保存的斜尖屋頂會被固定在混凝土及鋼複合上蓋上面，我們會建造一個混泥土地基以承托支柱。我們會重建兩幅受力牆，並把原裝石面重置於牆上。這樣，皇后碼頭各主要承重組件將得以充分鞏固，而不改變其外觀。我們在重新組裝鐵器和非結構部分時，會參考這些部分在碼頭的原來位置。我們會根據有關的紀錄，盡量利用所保存的組件，精確地重置和重新組裝碼頭。我們亦會加設展示板，介紹碼頭的歷史和重新組裝過程。

落實計劃

21. 第 6(a)和(b)項保存工程主要工作的時間表和分段目標完工日期載於附錄 M。我們會在 2007 年 7 月尾前，開始豎立圍板。此外，我們的目標，是在豎立圍板後四個月內，完成第 6(a)和(b)項所載的保存工作。

22. 規劃署正進行「中環新海濱城市設計研究」，當中包括透過廣泛公眾參與活動，研究日後重新組裝碼頭的永久地點和設計意念。該項研究會考慮的方案之一，是在原址重建舊天星碼頭鐘樓和皇后碼頭。公眾參與活動已經在2007年5月初展開，在未來公眾參與活動中，將會製備模型和其他展覽物品，說明鐘樓和皇后碼頭的設計意念和地點，以便推動公眾進一步參與。研究預計在2007年年底結束。

23. 如選定的位置在陸上，而且不在已規劃的基礎設施範圍之內，我們計劃在2009年12月左右展開第6(c)項的擬議工程，在2010年12月左右完成工程。

24. 如要在重新組裝的碼頭恢復提供海事運作，則須根據《前濱及海床(填海工程)條例》刊憲，並進行海事地基打樁工程。這樣第6(c)項的擬議工程便會在2010年12月左右展開，在2011年12月左右完成。

25. 如果在原址(或在一個同樣與擬議的機場鐵路延展掉車隧道有衝突的位置)重新組裝皇后碼頭，則須進行延展掉車隧道前期工程，需時約兩年。這樣我們會在2011年12月左右展開第6(c)項的擬議工程，並在2012年12月左右完成工程。P2路亦須重新定線，並需時進行刊憲。

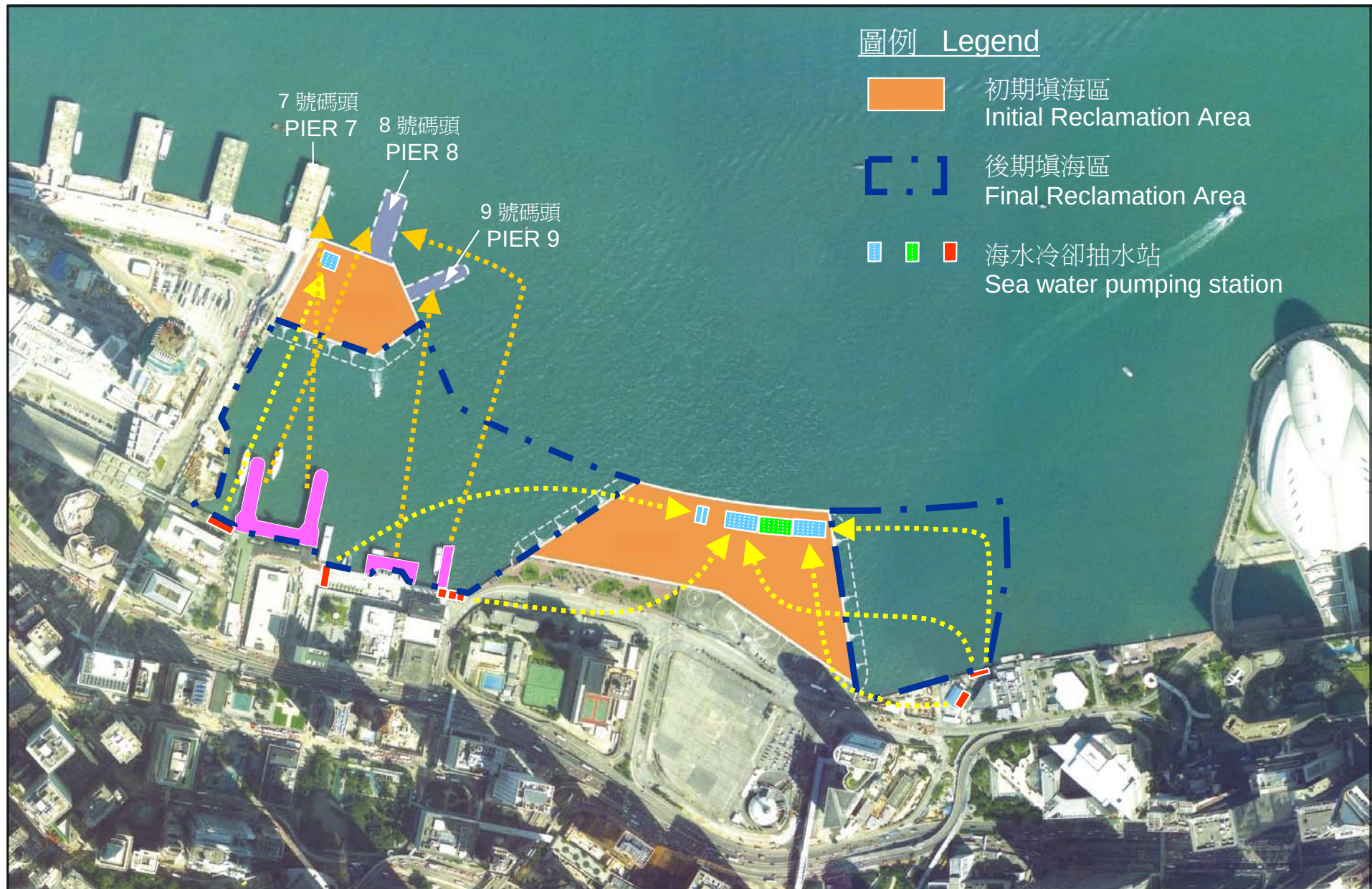
徵求意見

26. 請委員注意有關保存皇后碼頭的詳細計劃及時間表；有關事宜是根據財務委員會在2007年6月15日會議上按照工務小組委員會的建議批准工程撥款而制定的。

發展局
土木工程拓展署
規劃署
建築署

中環填海計劃第三期合約 – 填海安排 CRIII Contract – Reclamation Phasing

附件 A
Appendix A



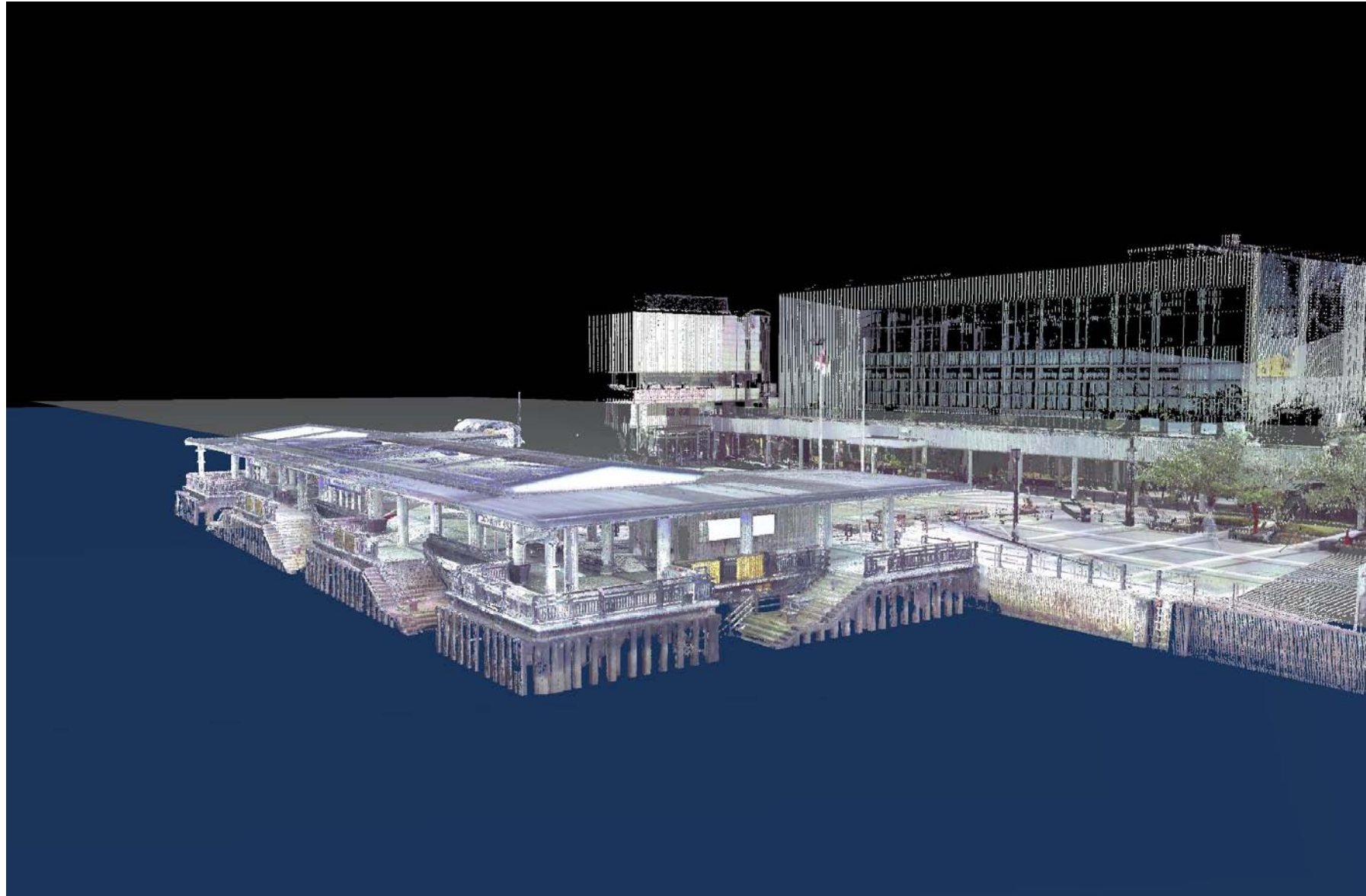
皇后碼頭 - 激光掃描的立體影像 Queen's Pier – 3D Images by Laser Scanning

附件 B
Appendix B
(sheet 1 of 2)



皇后碼頭 - 激光掃描的立體影像 Queen's Pier – 3D Images by Laser Scanning

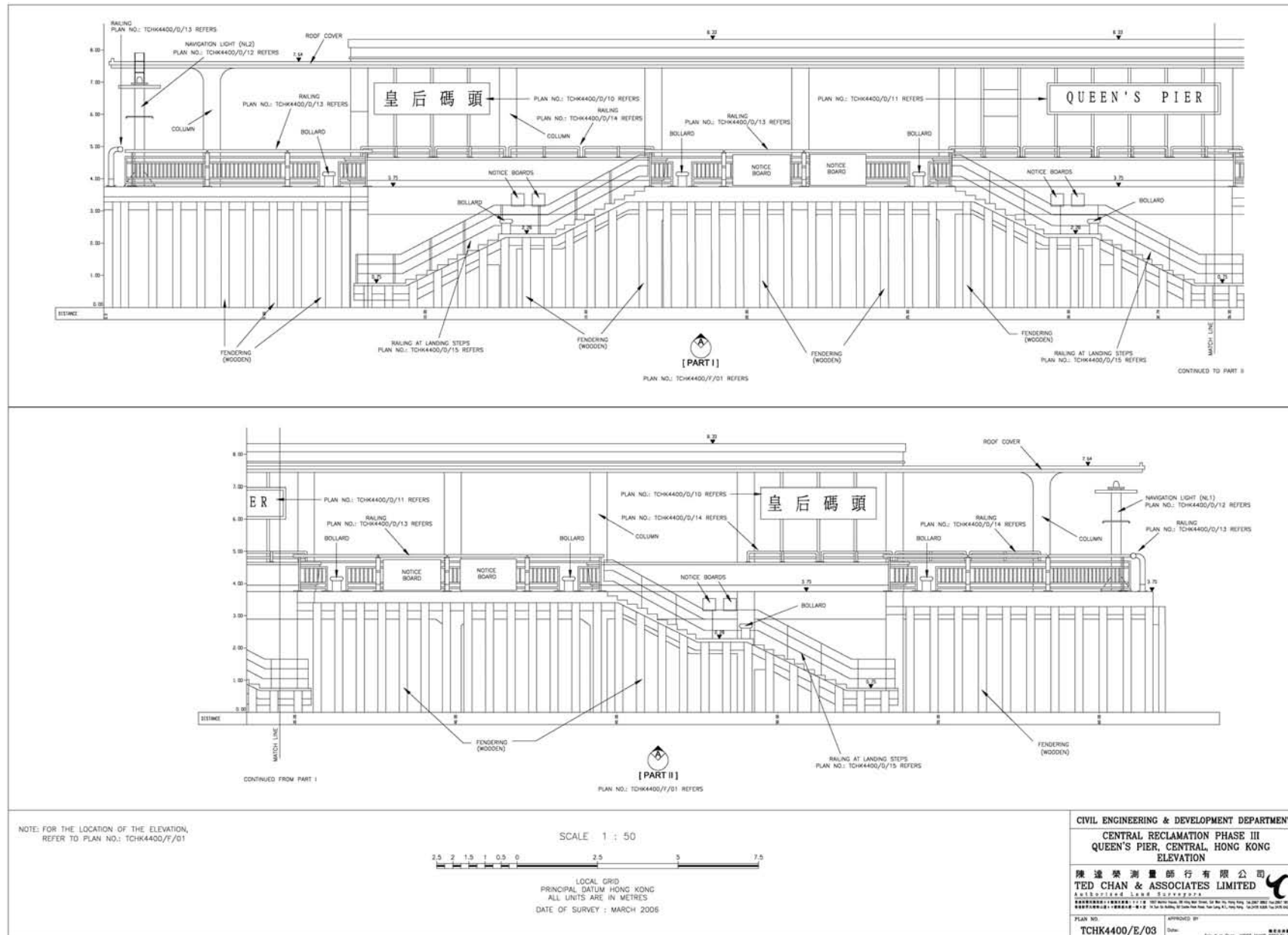
附件 B
Appendix B
(sheet 2 of 2)



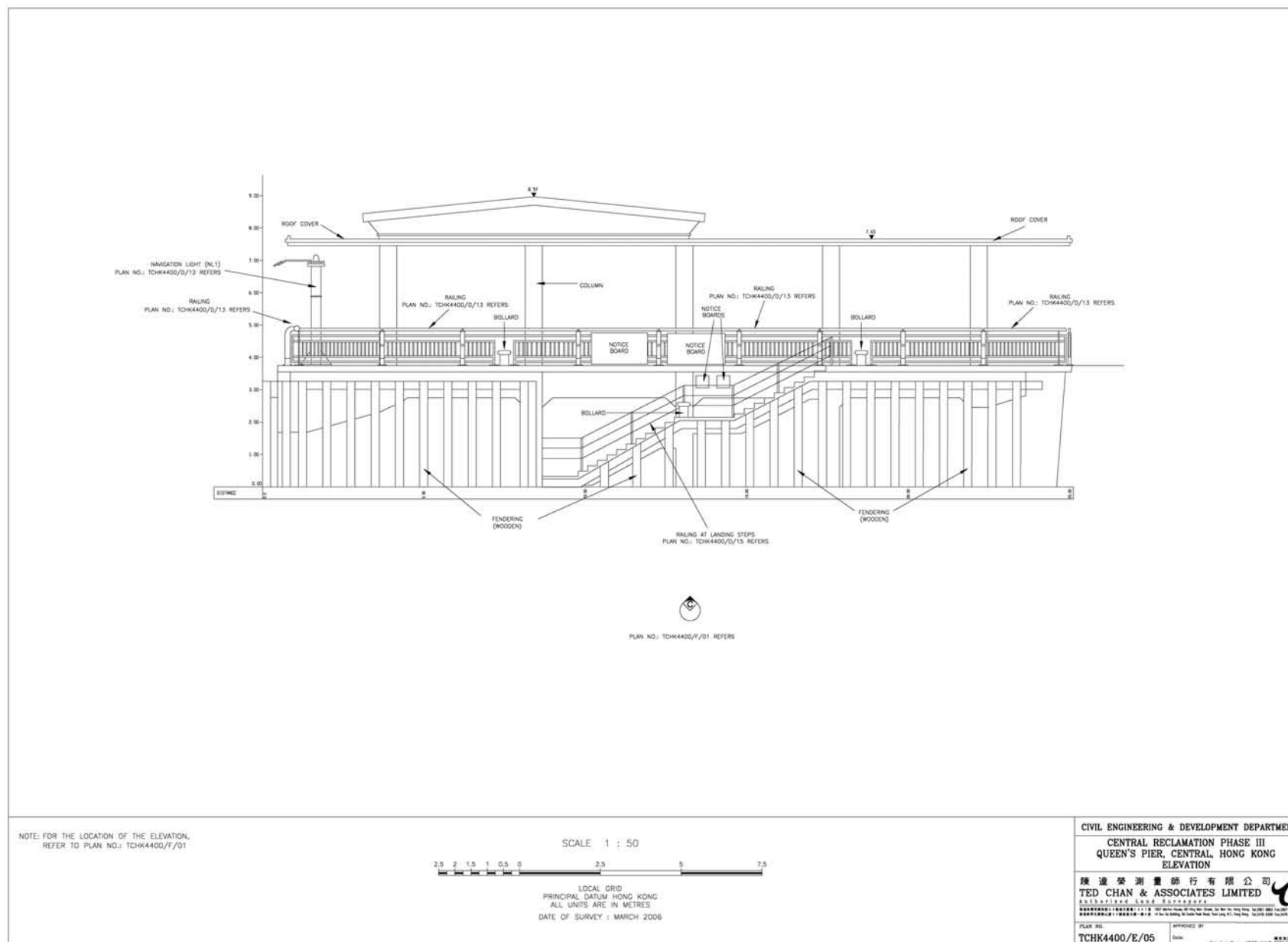
地圖測量記錄

Records of cartographic survey

附件 C
Appendix C
(sheet 1 of 7)



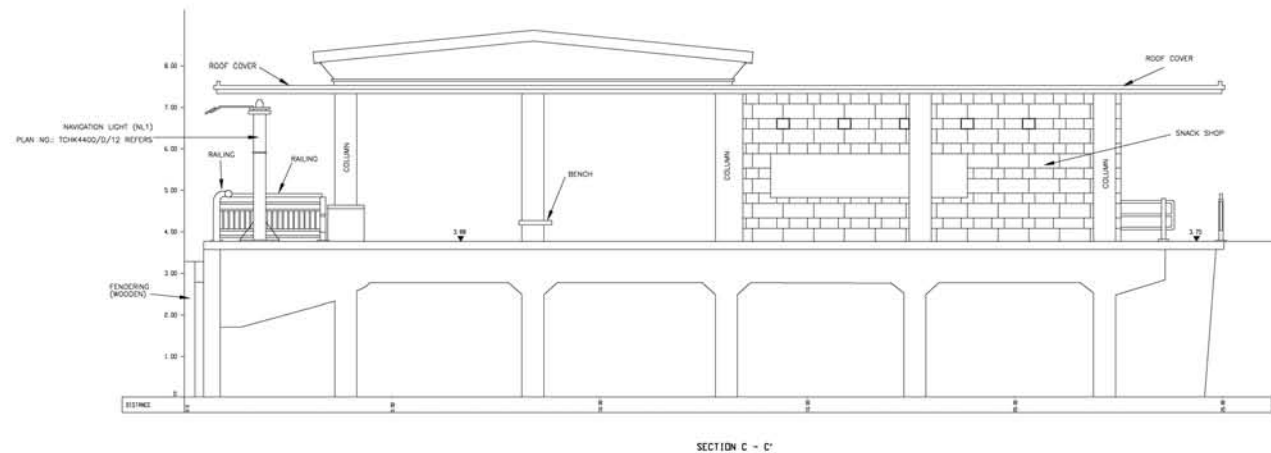
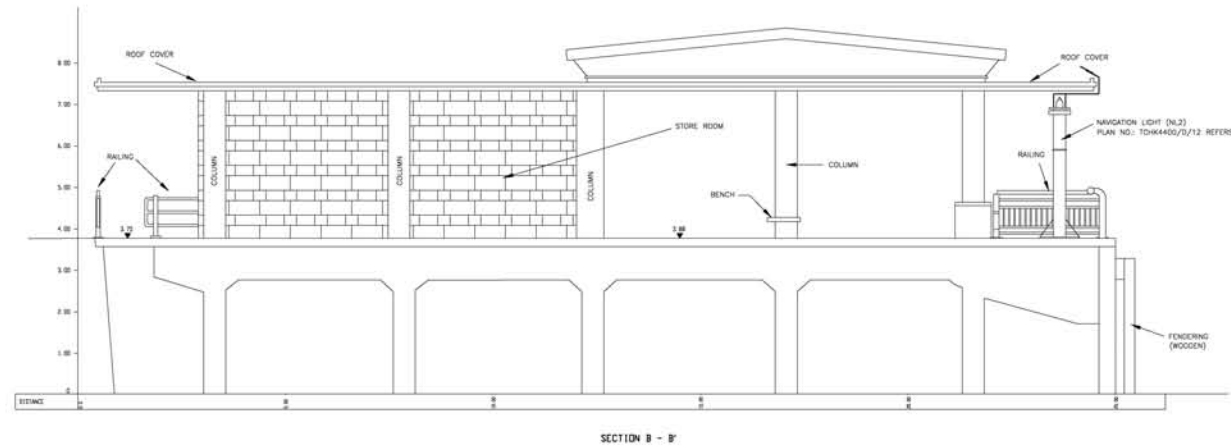
附件 C
Appendix C
(sheet 2 of 7)



地圖測量記錄

Records of cartographic survey

附件 C
Appendix C
(sheet 3 of 7)



NOTED: THE LOCATION OF THE SECTION MARKS,
REFER TO PLAN NO.: TCHK4400/F/01

SCALE 1 : 50



LOCAL GRID
PRINCIPAL DATUM HONG KONG
ALL UNITS ARE IN METRES
DATE OF SURVEY : MARCH 2006

CIVIL ENGINEERING & DEVELOPMENT DEPARTMENT
CENTRAL RECLAMATION PHASE III
QUEEN'S PIER, CENTRAL, HONG KONG
CROSS-SECTIONS

陳達榮測量師行有限公司
TED CHAN & ASSOCIATES LIMITED
S u b s i d i a r y
REGISTERED CIVIL ENGINEER 11118 1000 Nathan Road, 40/F, Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong Tel: (852) 2388 1888 Fax: (852) 2388 1889
REGISTERED STRUCTURAL ENGINEER 11088 2/F, 3/F, 4/F, 5/F, 6/F, 7/F, 8/F, 9/F, 10/F, 11/F, 12/F, 13/F, 14/F, 15/F, 16/F, 17/F, 18/F, 19/F, 20/F, 21/F, 22/F, 23/F, 24/F, 25/F, 26/F, 27/F, 28/F, 29/F, 30/F, 31/F, 32/F, 33/F, 34/F, 35/F, 36/F, 37/F, 38/F, 39/F, 40/F, 41/F, 42/F, 43/F, 44/F, 45/F, 46/F, 47/F, 48/F, 49/F, 50/F, 51/F, 52/F, 53/F, 54/F, 55/F, 56/F, 57/F, 58/F, 59/F, 60/F, 61/F, 62/F, 63/F, 64/F, 65/F, 66/F, 67/F, 68/F, 69/F, 70/F, 71/F, 72/F, 73/F, 74/F, 75/F, 76/F, 77/F, 78/F, 79/F, 80/F, 81/F, 82/F, 83/F, 84/F, 85/F, 86/F, 87/F, 88/F, 89/F, 90/F, 91/F, 92/F, 93/F, 94/F, 95/F, 96/F, 97/F, 98/F, 99/F, 100/F

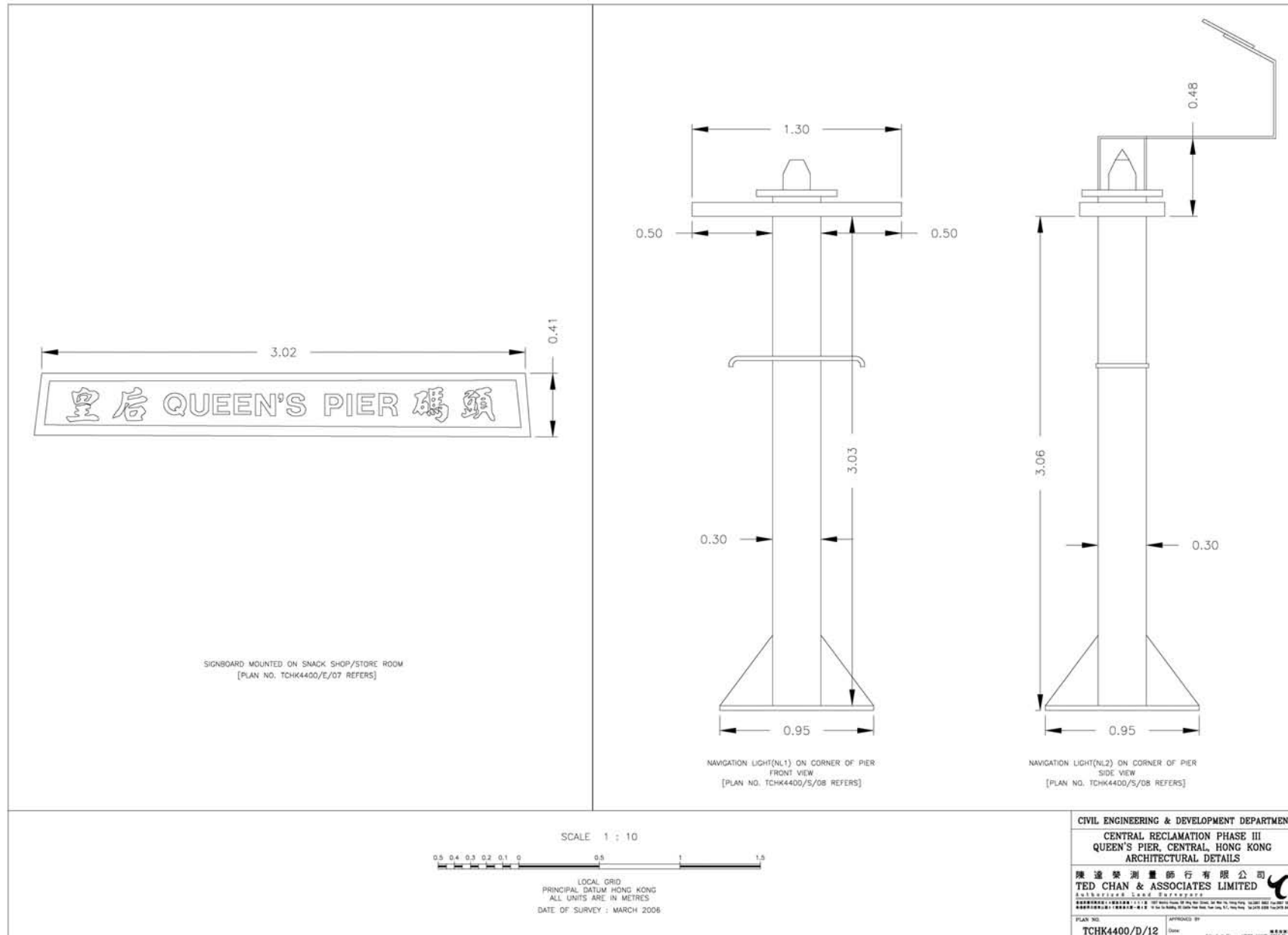
PLAN NO.
TCHK4400/S/09

APPROVED BY
Sect: Mr. H. Chan, MRCS, MICE, MICE (S), MICE (E)

地圖測量記錄

Records of cartographic survey

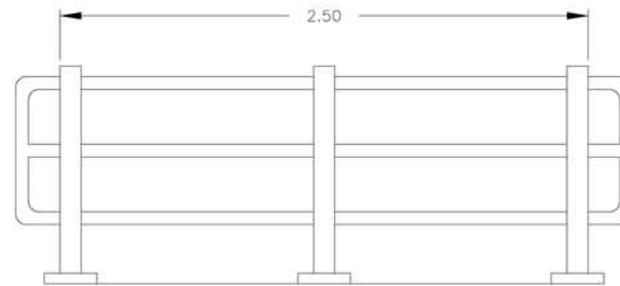
附件 C
Appendix C
(sheet 4 of 7)



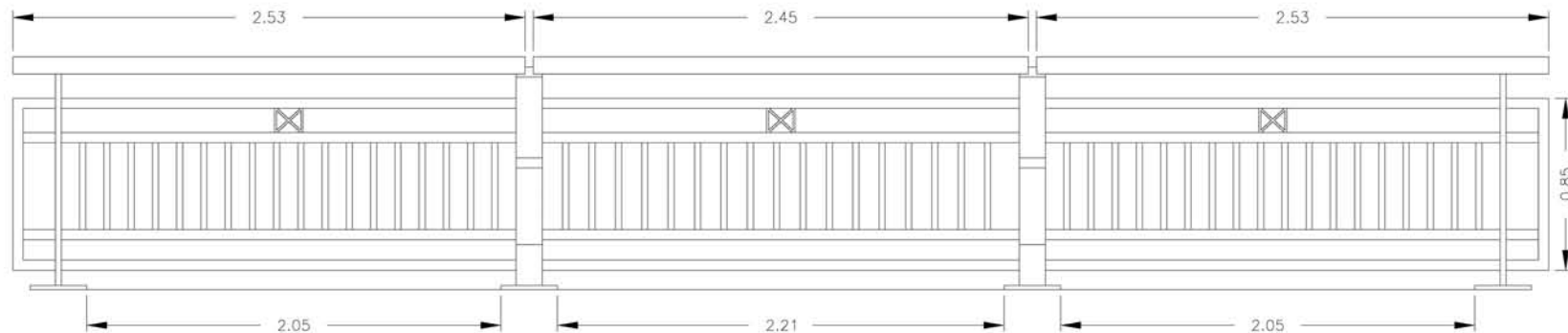
地圖測量記錄

Records of cartographic survey

附件 C
Appendix C
(sheet 5 of 7)



RAILING IN THE EDGE OF PIER
[PLAN NO. TCHK4400/E/06 REFERS]



SURROUNDING RAILING OF THE PIER
[PLAN NO. TCHK4400/E/03-05 REFERS]

SCALE 1 : 10



LOCAL GRID
PRINCIPAL DATUM: HONG KONG
ALL UNITS ARE IN METRES
DATE OF SURVEY : MARCH 2006

CIVIL ENGINEERING & DEVELOPMENT DEPARTMENT

CENTRAL RECLAMATION PHASE III
QUEEN'S PIER, CENTRAL, HONG KONG
ARCHITECTURAL DETAILS

陳達榮測量師有限公司
TED CHAN & ASSOCIATES LIMITED

PLANNING & DESIGN DIVISION

PLANNING & DESIGN DIVISION

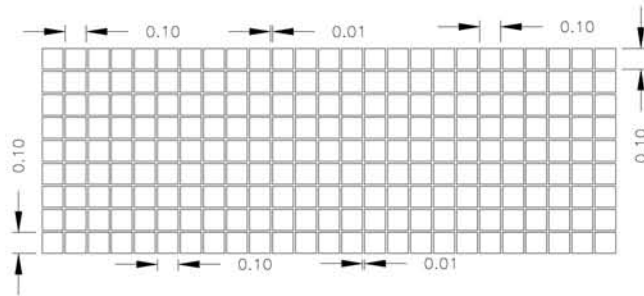
PLANNING & DESIGN DIVISION

PLANNING & DESIGN DIVISION

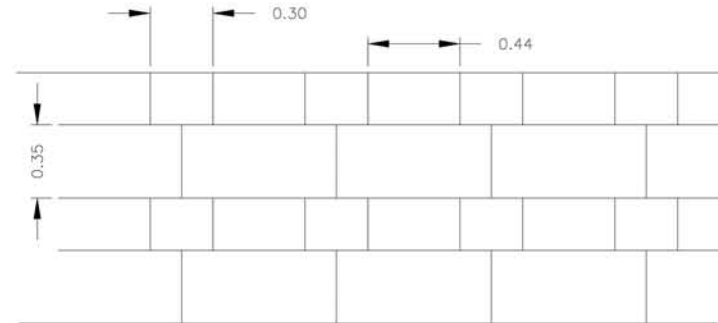
地圖測量記錄

Records of cartographic survey

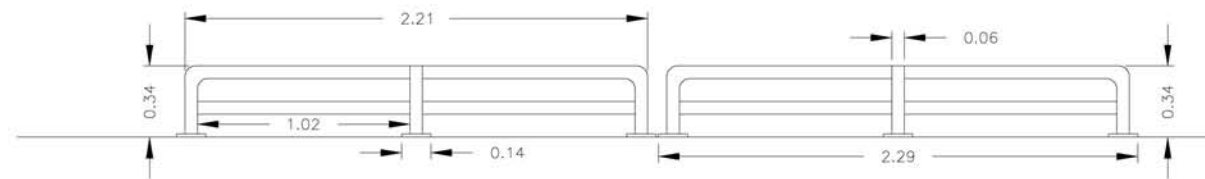
附件 C
Appendix C
(sheet 6 of 7)



TYPICAL PATTERN OF FLOOR TILE (PARTIAL SHOWN ONLY)
[PLAN NO. TCHK4400/F/01 REFERS]



PATTERN OF BRICK OF SNACK SHOP/STORE ROOM (PARTIAL SHOWN ONLY)
[PLAN NOS. TCHK4400/S/08-09 REFER]



RAILING UNDER SIGNBOARD (TWO OUT OF FOUR SHOWN ONLY)
[PLAN NO. TCHK4400/E/03 REFERS]



LOCAL GRID
PRINCIPAL DATUM HONG KONG
ALL UNITS ARE IN METRES
DATE OF SURVEY : MARCH 2006

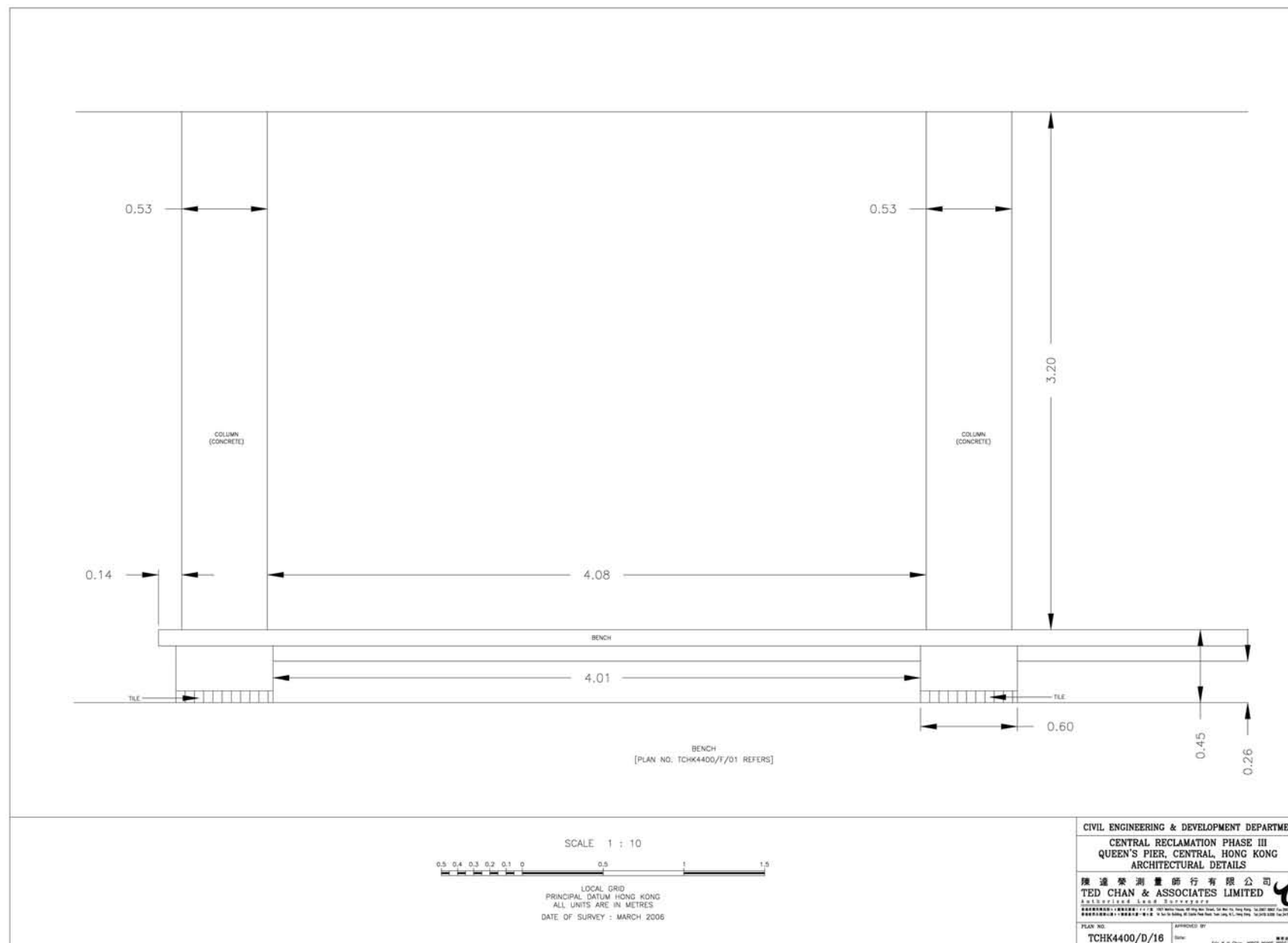
CIVIL ENGINEERING & DEVELOPMENT DEPARTMENT
CENTRAL RECLAMATION PHASE III
QUEEN'S PIER, CENTRAL, HONG KONG
ARCHITECTURAL DETAILS

陳達榮測量師行有限公司
TED CHAN & ASSOCIATES LIMITED

PLAN NO.
TCHK4400/D/14

APPROVED BY
Date: 01/04/2006

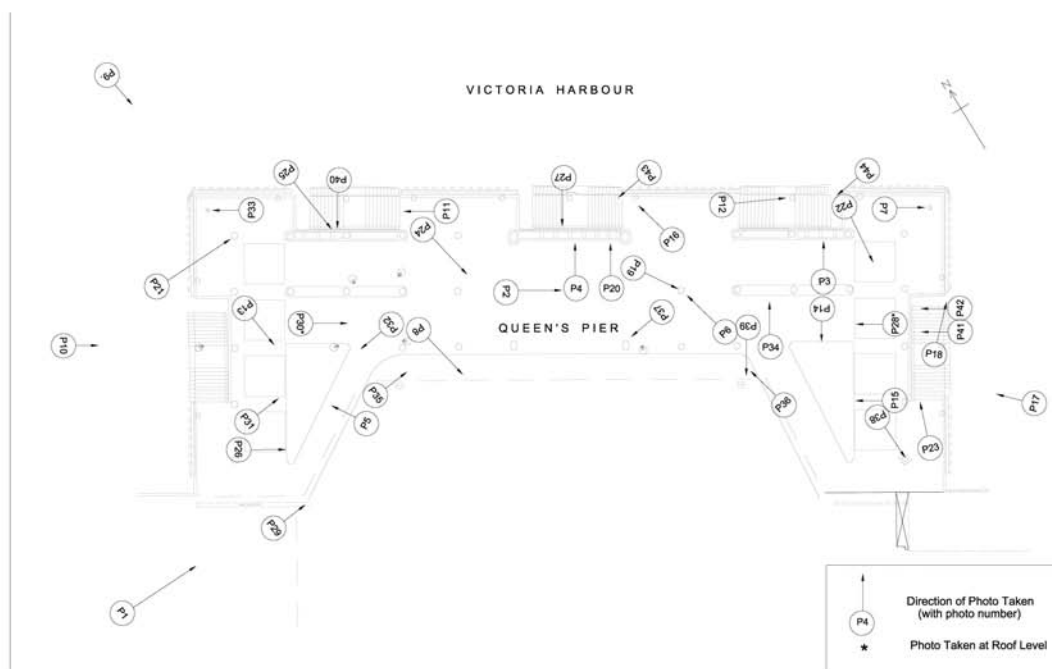
附件 C
Appendix C
(sheet 7 of 7)



攝影測量記錄

Records of photographic survey

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER PHOTO INDEX



PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P1 - Oblique View of Queen's Pier
相片 P1 - 皇后碼頭的外觀



Photo P2 - Internal View of Queen's Pier
相片 P2 - 皇后碼頭的內觀

附件D
Appendix D
(sheet 1 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P3 - Chinese Signboard of Queen's Pier
相片 P3 - 皇后碼頭的中文名牌



Photo P4 - English Signboard of Queen's Pier
相片 P4 - 皇后碼頭的英文名牌

攝影測量記錄

Records of photographic survey

附件D
Appendix D
(sheet 2 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P5 - Signboard Mounted on Wall
相片 P5 - 掛在牆上的名牌



Photo P6 - Column in Pier
相片 P6 - 碼頭內的柱

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P7 - Navigation Light in Pier
相片 P7 - 在碼頭內的航行燈



Photo P8 - General View of Railing in the Edge of Pier
相片 P8 - 碼頭外圍的欄杆

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P9 - Overview of Queen's Pier Facing Harbour
相片 P9 - 皇后碼頭向海的外觀



Photo P10 - Overview of Queen's Pier facing Westwards
相片 P10 - 皇后碼頭向西面的外觀

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P11 - Steps for Boarding
相片 P11 - 供上落船用的樓梯



Photo P12 - Bollard
相片 P12 - 繫纜柱

攝影測量記錄

Records of photographic survey

附件D
Appendix D
(sheet 3 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P13 – Snack Shop
相片 P13 – 小食店



Photo P14 – Wooden Door of Store Room
相片 P14 – 儲物室的木門

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P15 – Wall of Store Room with Patterned Brick
相片 P15 – 鋪設有圖樣的儲物室外牆



Photo P16 – Surrounding Railing of the Pier
相片 P16 – 圍繞碼頭的欄杆

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P17 – Overview of Queen's Pier facing Eastwards
相片 P17 – 由東面望向皇后碼頭



Photo P18 – Fendering of the Pier
相片 P18 – 碼頭的護舷設備

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P19 – Close-Up of the Bottom of Column
相片 P19 – 柱基部的近攝



Photo P20 – Notice from Transport Department
相片 P20 – 運輸署的告示

攝影測量記錄

Records of photographic survey

附件D
Appendix D
(sheet 4 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P21 – Close-Up of the Top of Column
相片 P21 – 柱頂部的近攝



Photo P22 – Neon Lamp of Ceiling
相片 P22 – 天花板的霓虹燈

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P23 – Railing Besides the Steps
相片 P23 – 樓梯旁的扶手



Photo P24 – Pattern of Floor Tile
相片 P24 – 地磚的模式

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P25 – Railing under the Signboard
相片 P25 – 招牌下的欄杆



Photo P26 – Opening for Ventilation in Snack Shop/Store Room
相片 P26 – 小食店/士多層的氣窗

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P27 – Plate showing Marine Structure No.
相片 P27 – 海事結構編號牌



Photo P28 – Overview of Roof Top of the Pier
相片 P28 – 碼頭屋頂的外觀

攝影測量記錄

Records of photographic survey

附件D
Appendix D
(sheet 5 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P29 – Close-Up of the Edge of Roof Top
相片 P29 – 碼頭屋頂邊緣的近攝



Photo P30 – Close-Up of the Drain in Roof Top
相片 P30 – 屋頂上的排水位近攝

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P31 – Another Angle of Snack Shop
相片 P31 – 小食店的另一角度



Photo P32 – Back of Snack Shop
相片 P32 – 小食店的背後

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P33 – Navigation Light on the Side Facing West
相片 P33 – 向西面的航行燈



Photo P34 – Bench
相片 P34 – 長凳

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P35 – Another Internal View of Queen's Pier
相片 P35 – 皇后碼頭的另一內觀



Photo P36 – Another Internal View of Queen's Pier
相片 P36 – 皇后碼頭的另一內觀

攝影測量記錄

Records of photographic survey

附件D
Appendix D
(sheet 6 of 6)

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P37 – Another Type of Column in Pier
相片 P37 – 碼頭內另一種柱



Photo P38 – Another Type of Column in Pier
相片 P38 – 碼頭內另一種柱

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P39 – Short Railing
相片 P39 – 船欄杆



Photo P40 – Notice showing Maintenance Department
相片 P40 – 維修部門的告示

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



Photo P41 – Notice from Director of Marine
相片 P41 – 海事處處長的告示



Photo P42 – Notice from Director of Marine
相片 P42 – 海事處處長的告示

PHOTOGRAPHIC RECORDING OF QUEEN'S PIER



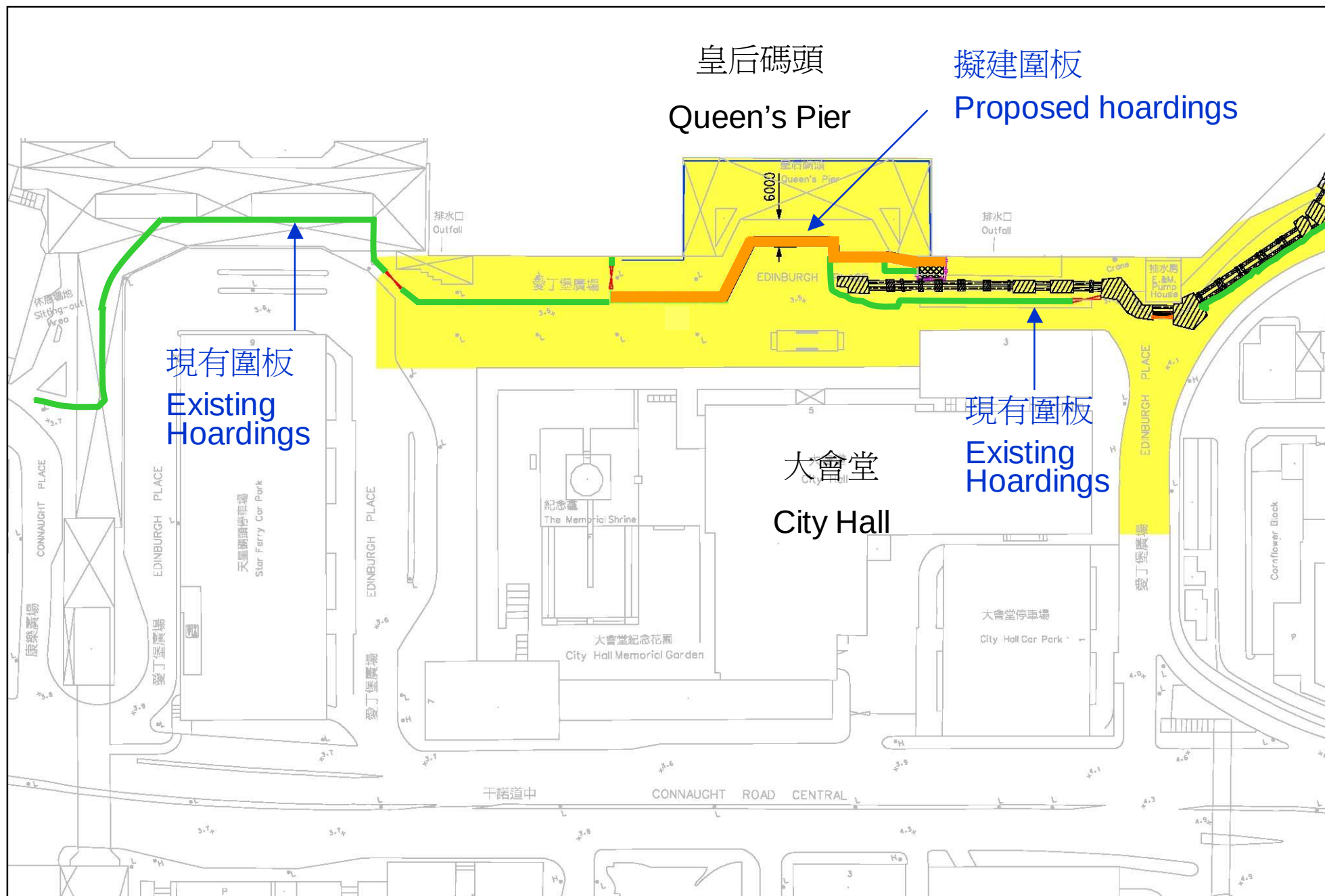
Photo P43 – Railing under English Signboard
相片 P43 – 英文名牌下的鐵欄杆



Photo P44 – Railing under Chinese Signboard
相片 P44 – 中文名牌下的鐵欄杆

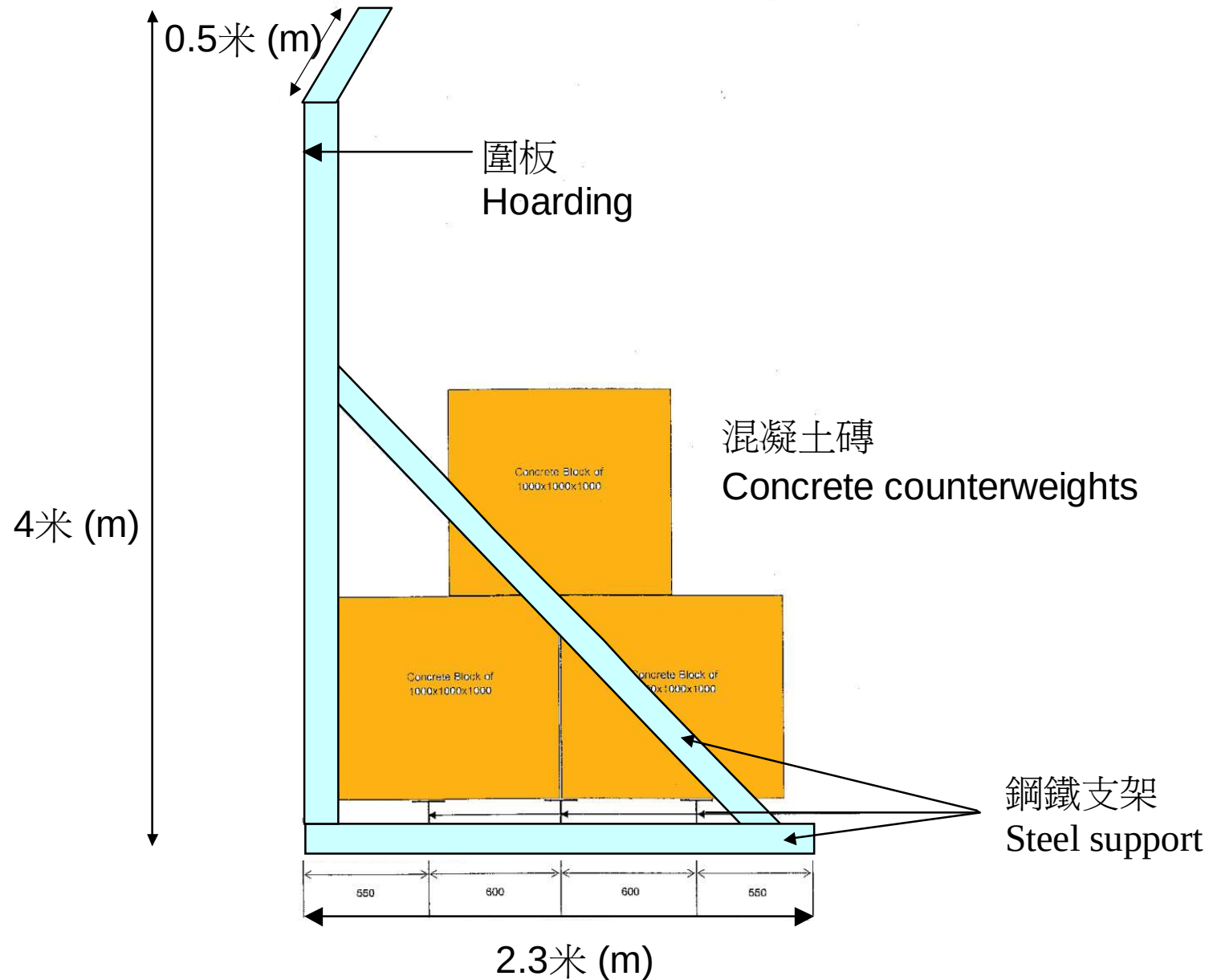
皇后碼頭擬建圍板平面圖 Proposed Hoarding Plan at Queen's Pier

附件 E
Appendix E
(Sheet 1 of 2)



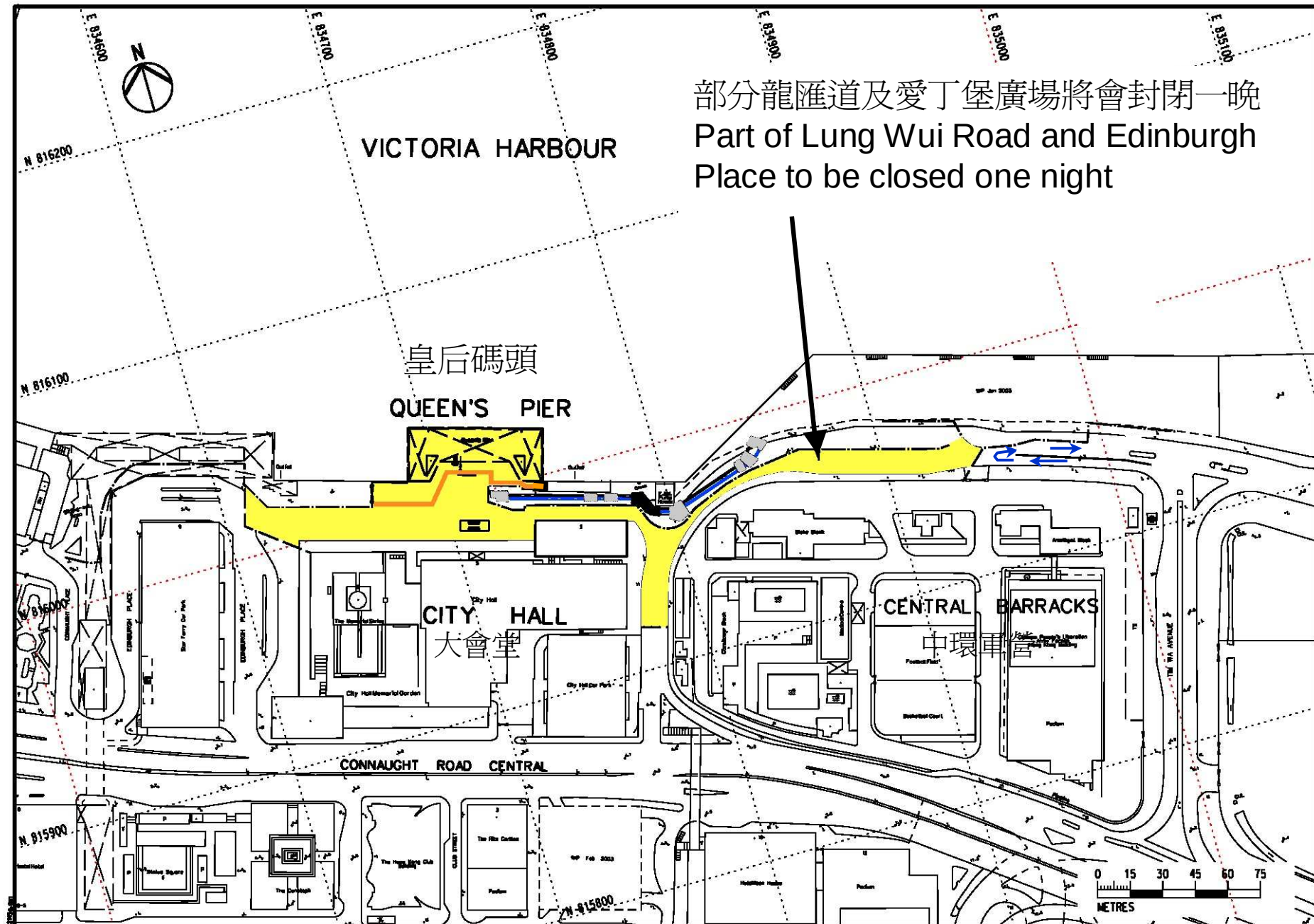
擬建圍板切面圖 Cross-section of Proposed Hoardings

附件 E
Appendix E
(Sheet 2 of 2)



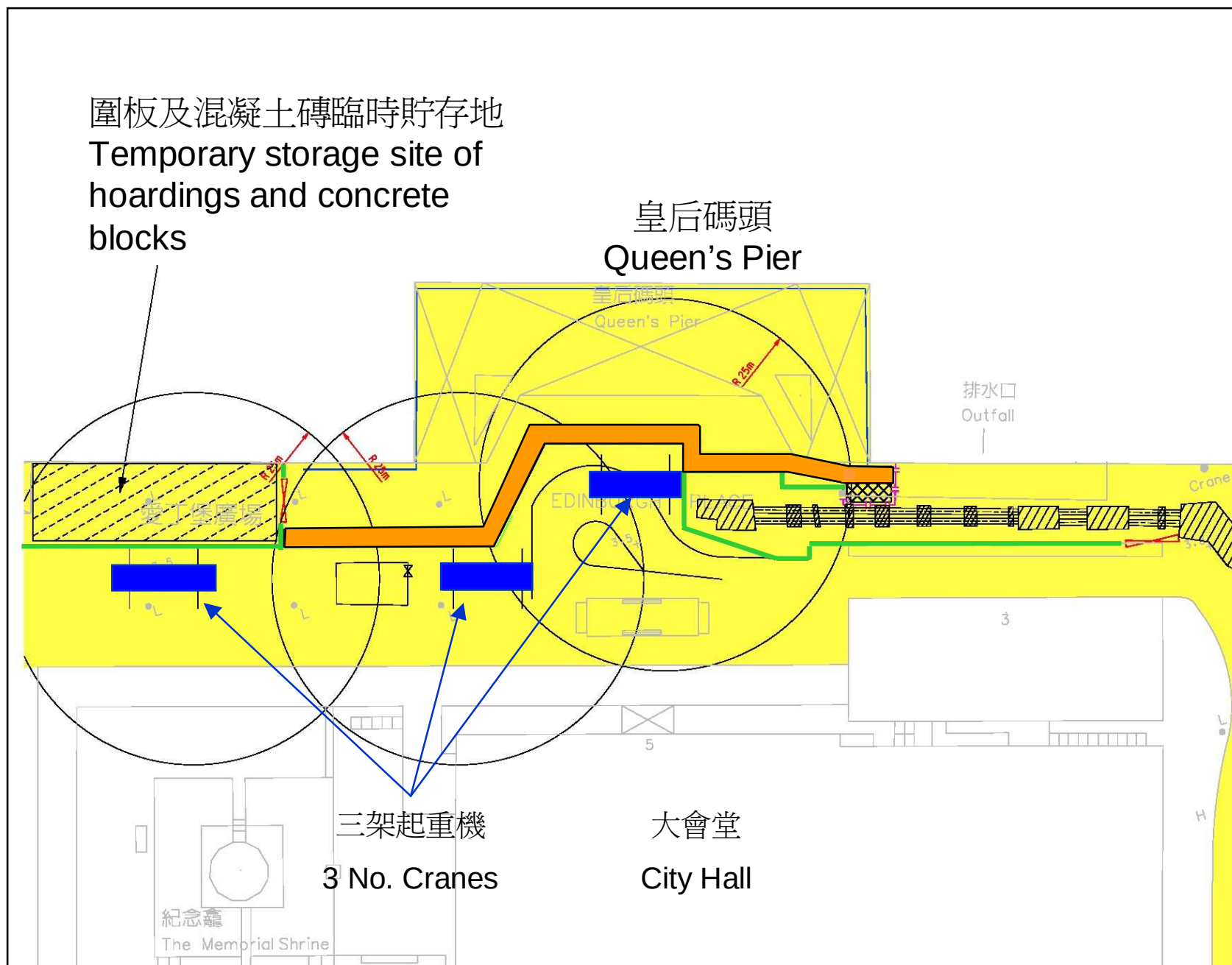
圍板安排 Arrangement of Hoardings

附件 F
Appendix F
(Sheet 1 of 2)



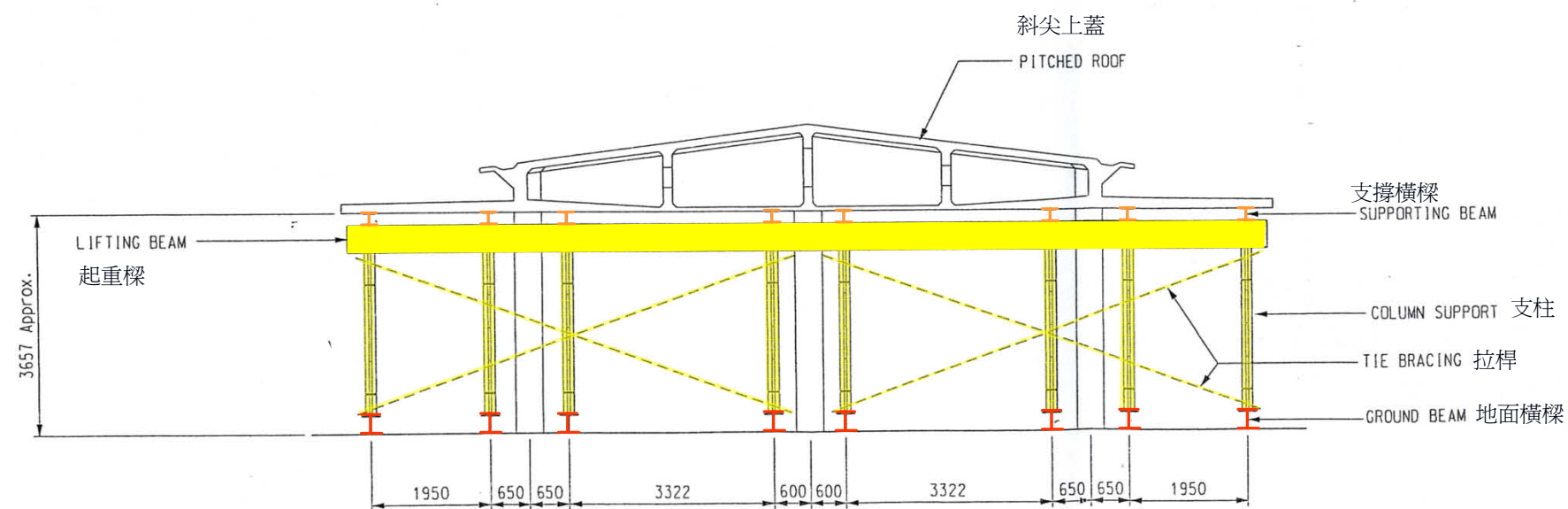
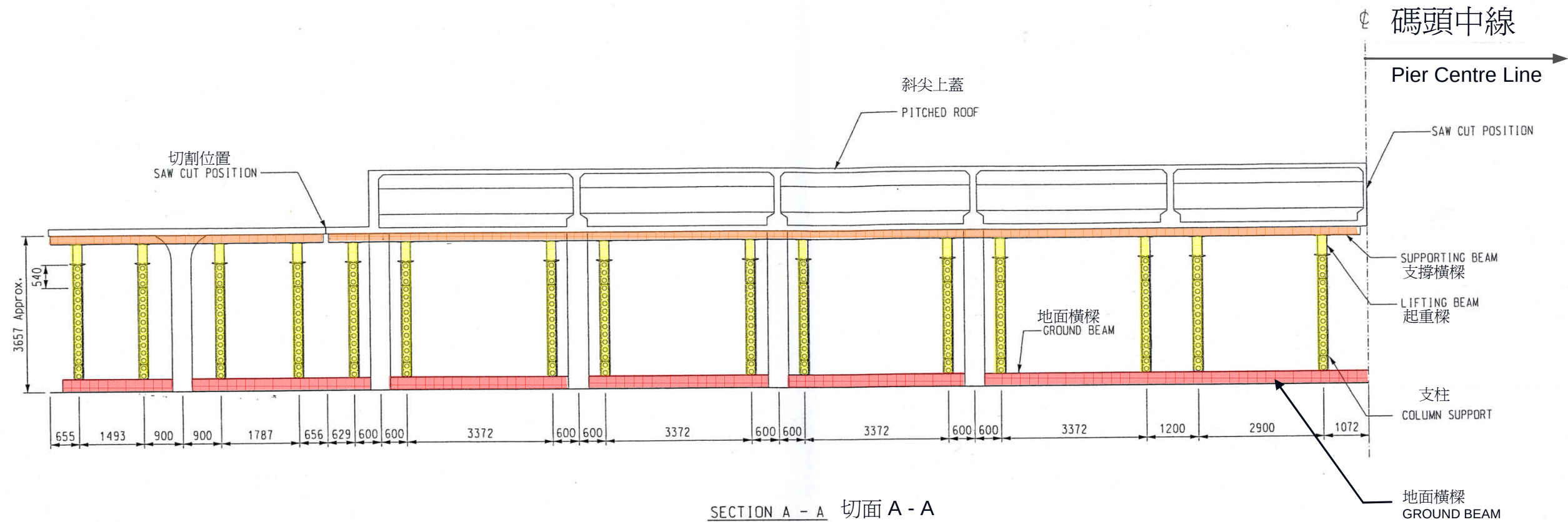
圍板安排 Arrangement of Hoardings

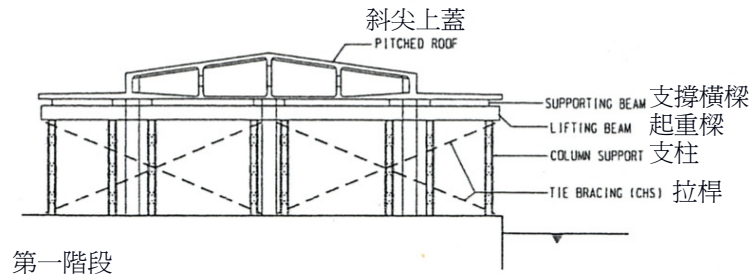
附件 F
Appendix F
(Sheet 2 of 2)



臨時支架設計 Design of Temporary Support

附件 G
Appendix G
(sheet 1 of 2)

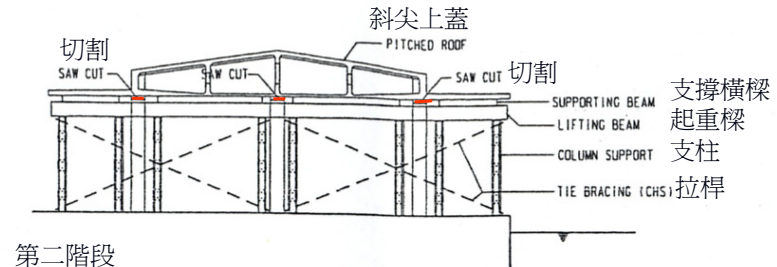




第一階段

STAGE 1 :

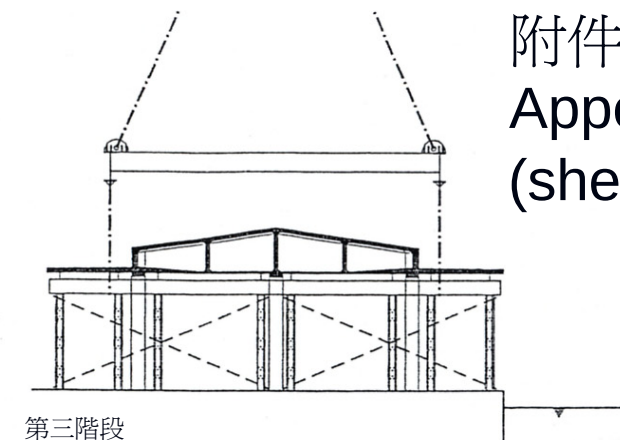
1. Install the temporary supports under the Pier
在上蓋下安裝臨時支柱和支架



第二階段

STAGE 2 :

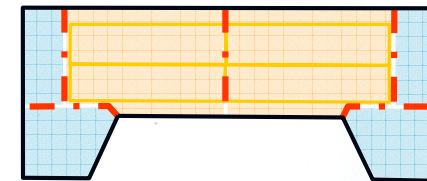
1. Saw cut the roof and columns
在柱和上蓋位置切割



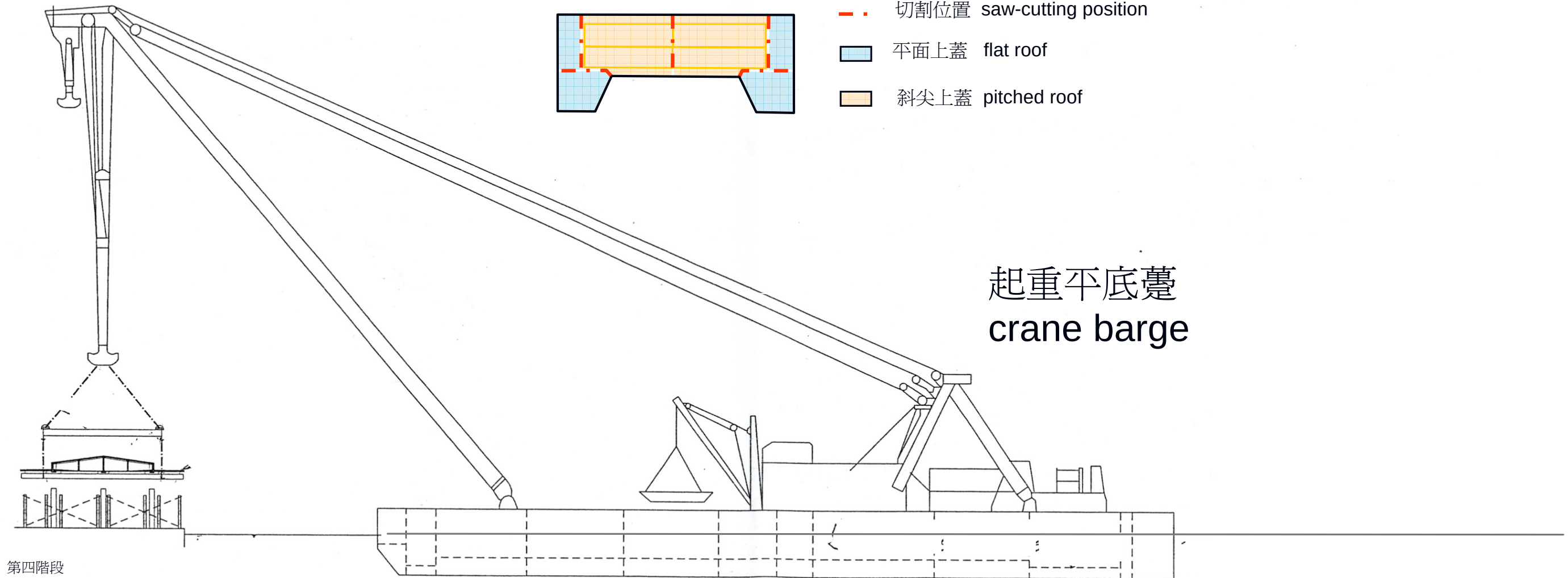
第三階段

STAGE 3 :

1. Use the lifting frame and cables to connect to the lifting beam
以吊架和吊纜連接起重樑



- 切割位置 saw-cutting position
- 平面上蓋 flat roof
- 斜尖上蓋 pitched roof



第四階段

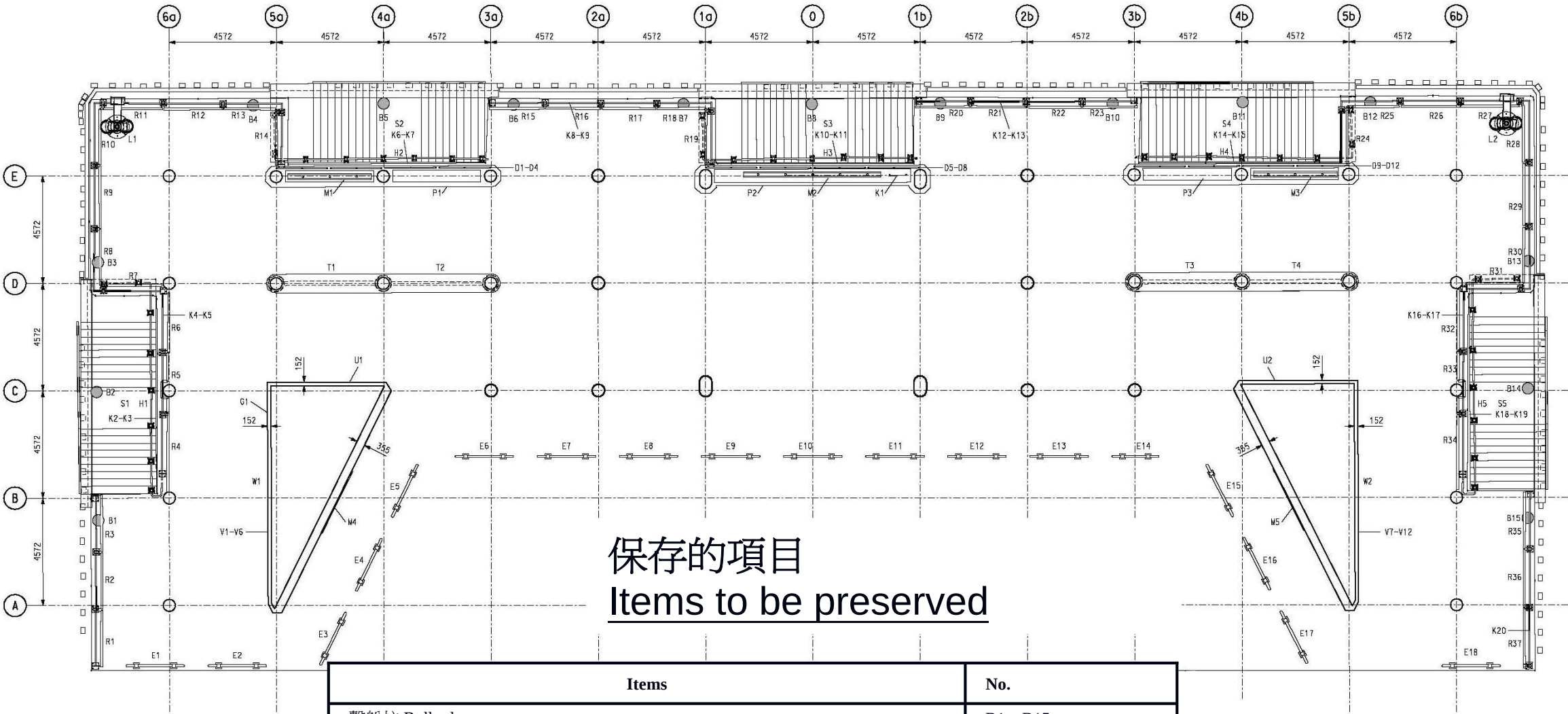
STAGE 4 :

1. Use crane barge to lift the roof panels and store on the barge
以起重機吊升上蓋並放於平底躉

臨時支架設計 Design of Temporary Support

鐵器和非結構部分的保存

Preservation of the metal wares and non-structural parts



保存的項目

Items to be preserved

Items	No.
繫船柱 Bollard	B1 – B15
花槽上之扶手 Handrail on planter	D1 – D12
鐵柱 Baluster column	E1- E18
捲閘 Rolling Gate	G1
登岸階梯的扶手 Handrail on stair	H1 – H5
其他告示牌 Other directory signs	K1 – K20
導航燈 Navigation light	L1 – L2
「皇后碼頭」中英文牌匾 Chinese and English “Queen’s Pier” plaque	M1 – M5
電燈 Lighting	N1 – N30
花槽 Planter	P1 – P3
鐵欄 Balustrade	R1 – R37
登岸階梯的預製混凝土條 Precast concrete landing steps	S1 – S5
混凝土長凳 Concrete bench	T1 – T4
門 Door	U1 – U2
天窗 Louvre	V1 – V12
受力牆的石面 Stone facing of load bearing walls	W1 – W2

鐵器和非結構部分的保存

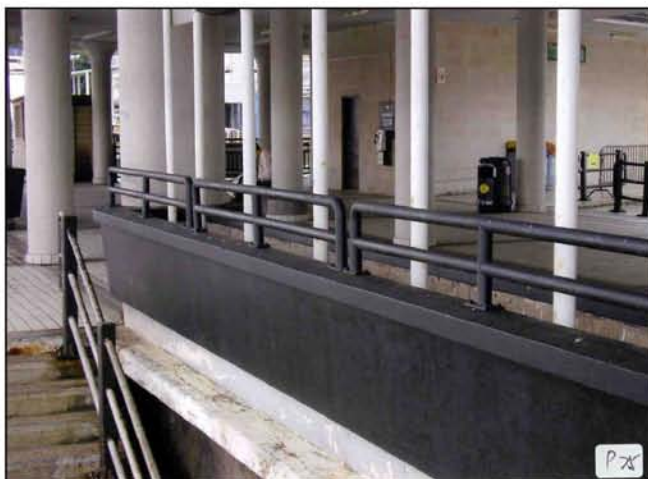
Preservation of the metal wares and non-structural parts



繫船柱 Bollard



其他告示牌 Other directory sign



花槽上之扶手 Handrails on planter



其他告示牌 Other directory sign



鐵柱 Baluster columns



其他告示牌 Other directory sign

Preservation of the metal wares and non-structural parts



登岸階梯的預製混凝土條及扶手
Precast concrete landing steps and handrails



「皇后碼頭」中文牌匾
Chinese “Queen’s Pier” plaque



導航燈 Navigation light



「皇后碼頭」英文牌匾
English “Queen’s Pier” plaque



「皇后碼頭」中英文牌匾
Chinese and English “Queen’s Pier” plaque

Preservation of the metal wares and non-structural parts



花槽 Planter



混凝土長椅 Concrete bench



鐵欄 Balustrades

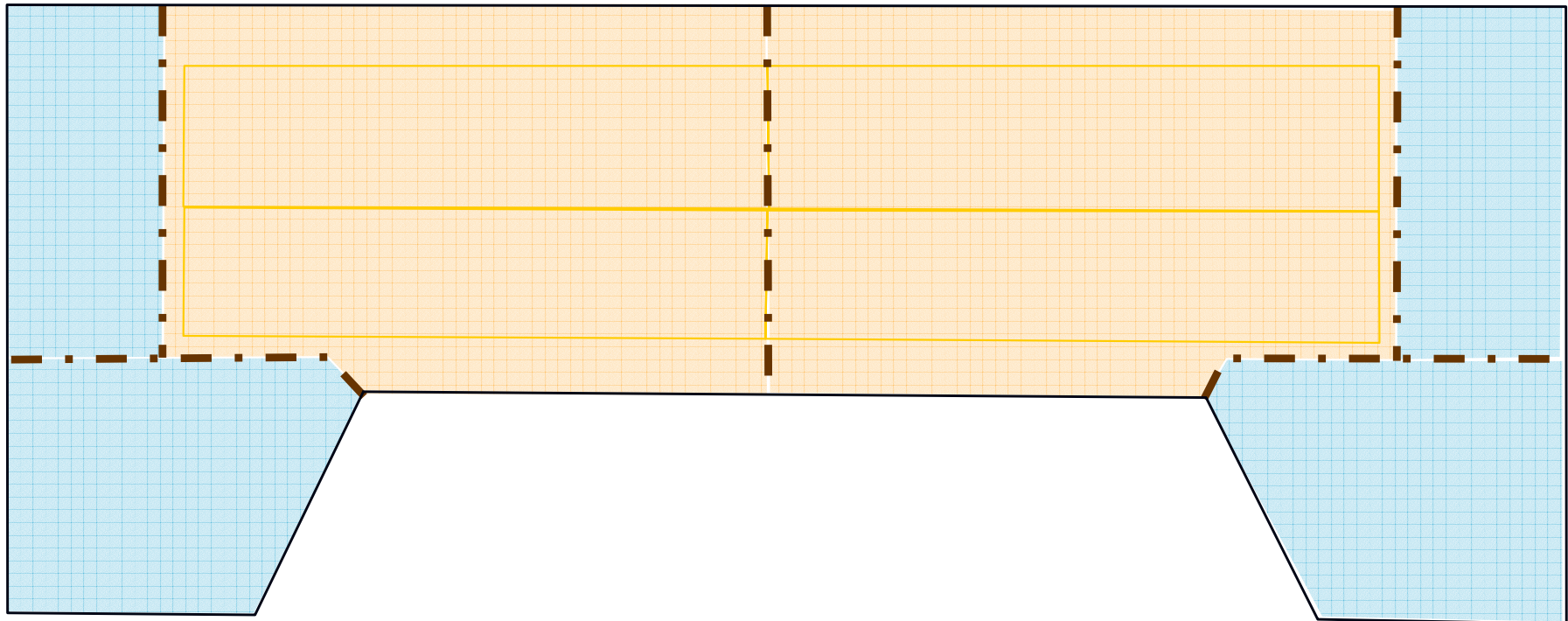


受力牆的石面
The stone facing of the load bearing wall

碼頭上蓋的保存 Preservation of the Roof

附件 I
Appendix I

- | | | |
|---|------|----------------------|
|  | 切割位置 | saw-cutting position |
|  | 平面上蓋 | flat roof |
|  | 斜尖上蓋 | pitched roof |

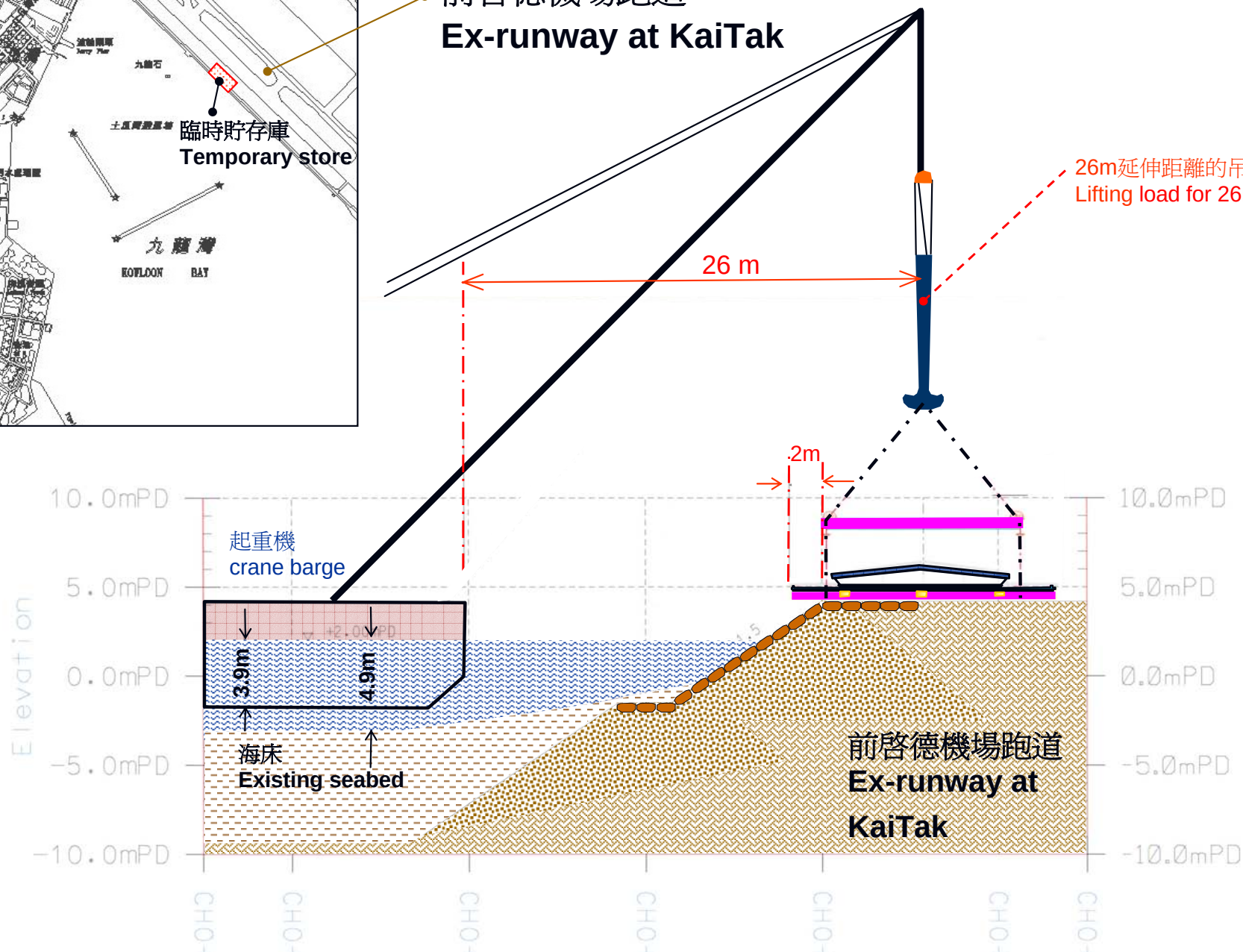


啓德臨時貯存庫 Kai Tak Temporary Store

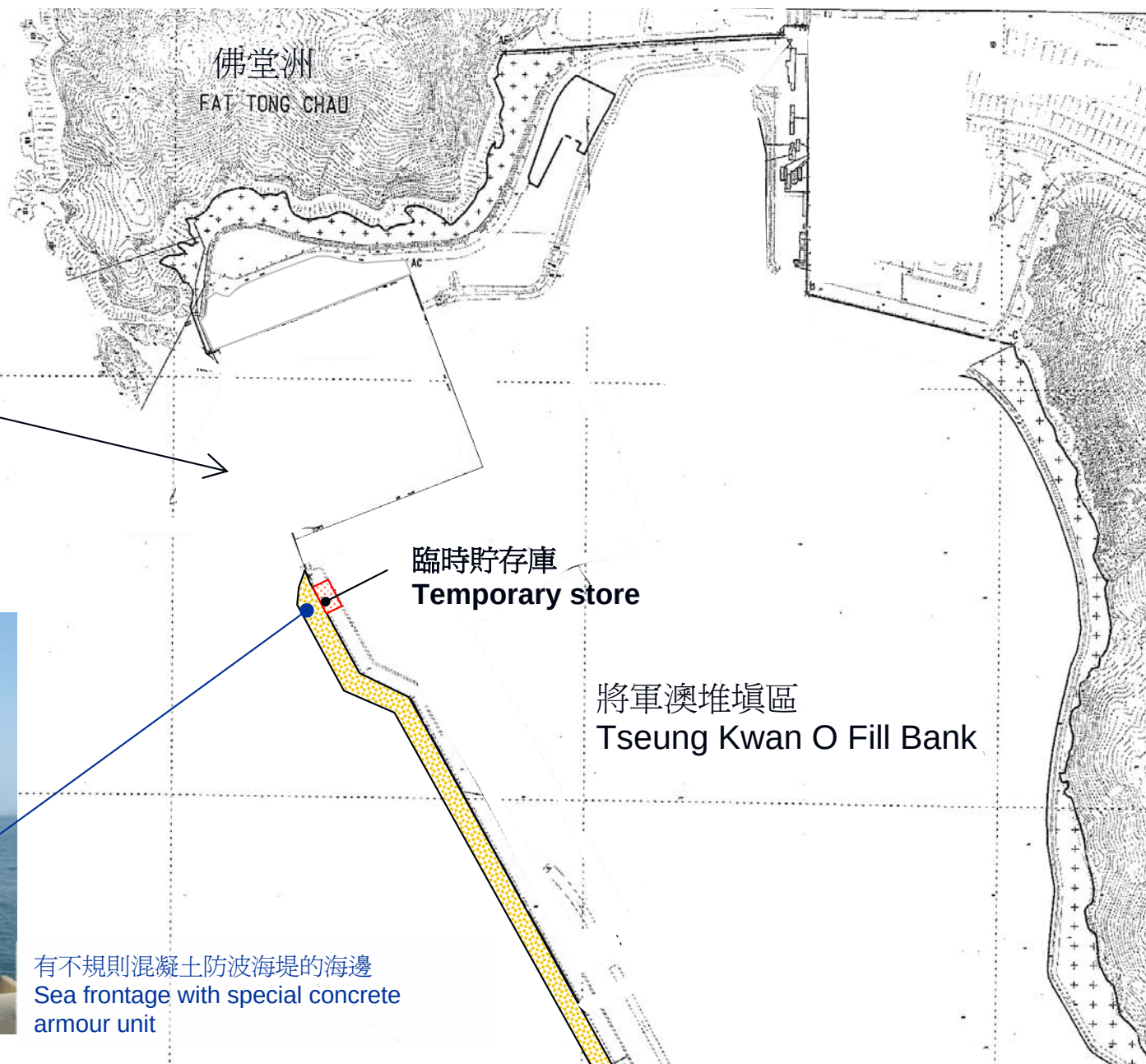
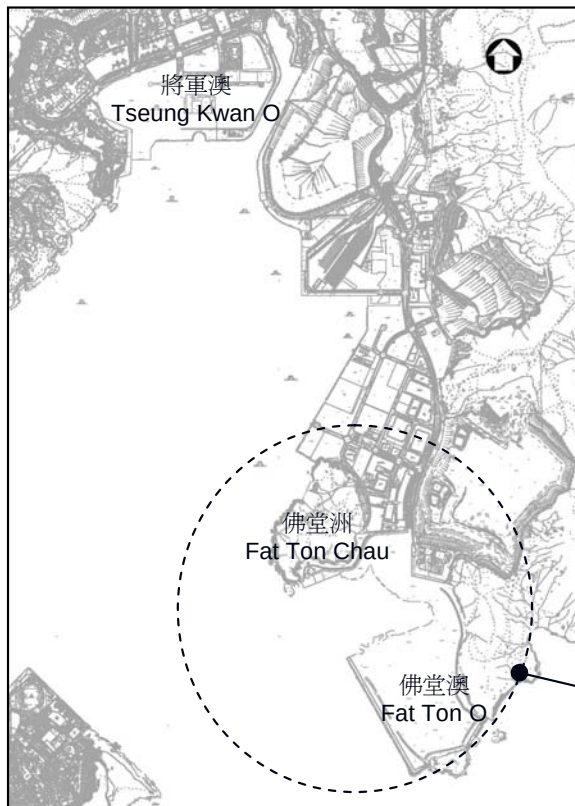
附件 J
Appendix J



前啓德機場跑道
Ex-runway at KaiTak

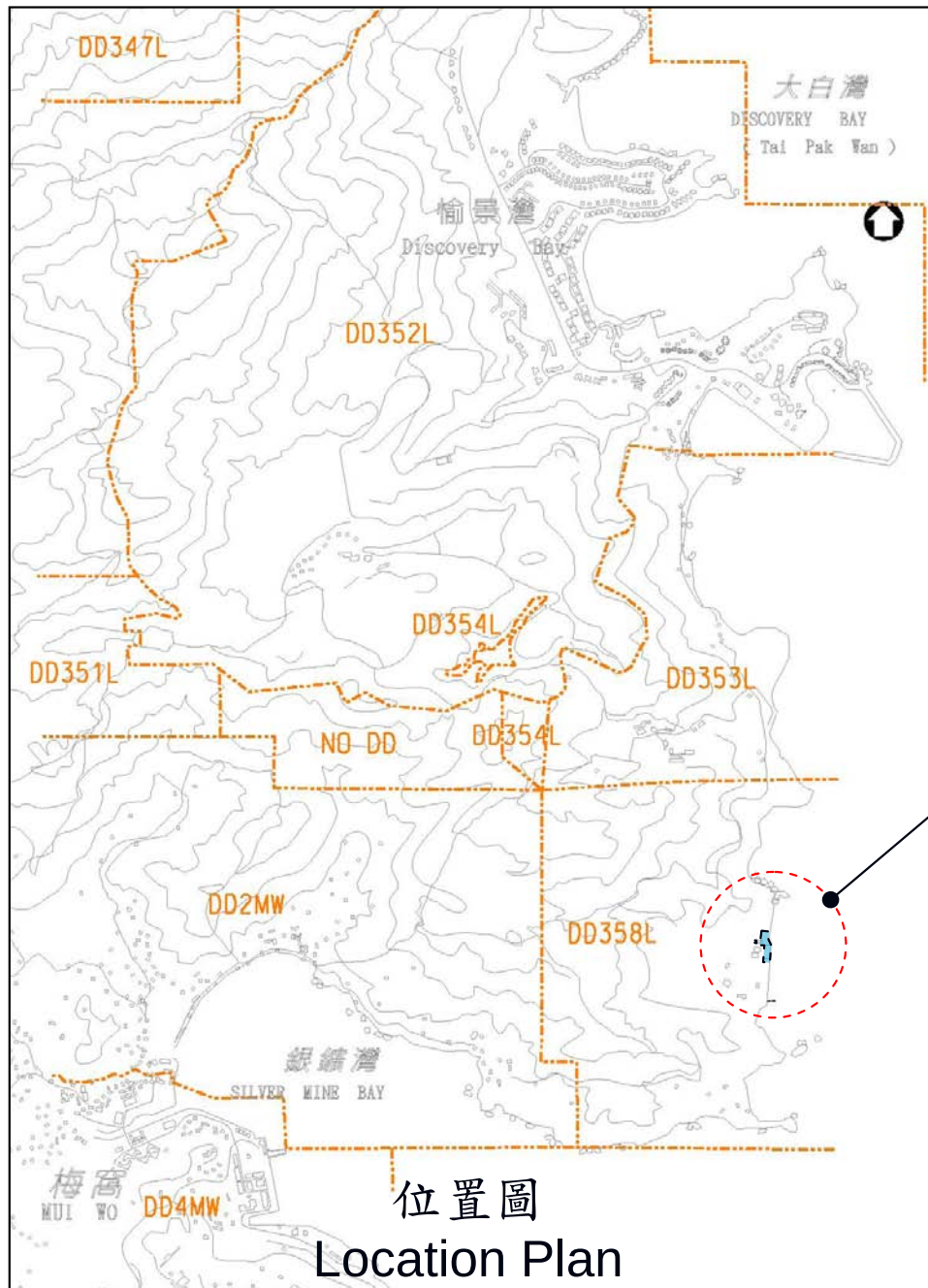


將軍澳臨時貯存庫 Tseung Kwan O Temporary Store



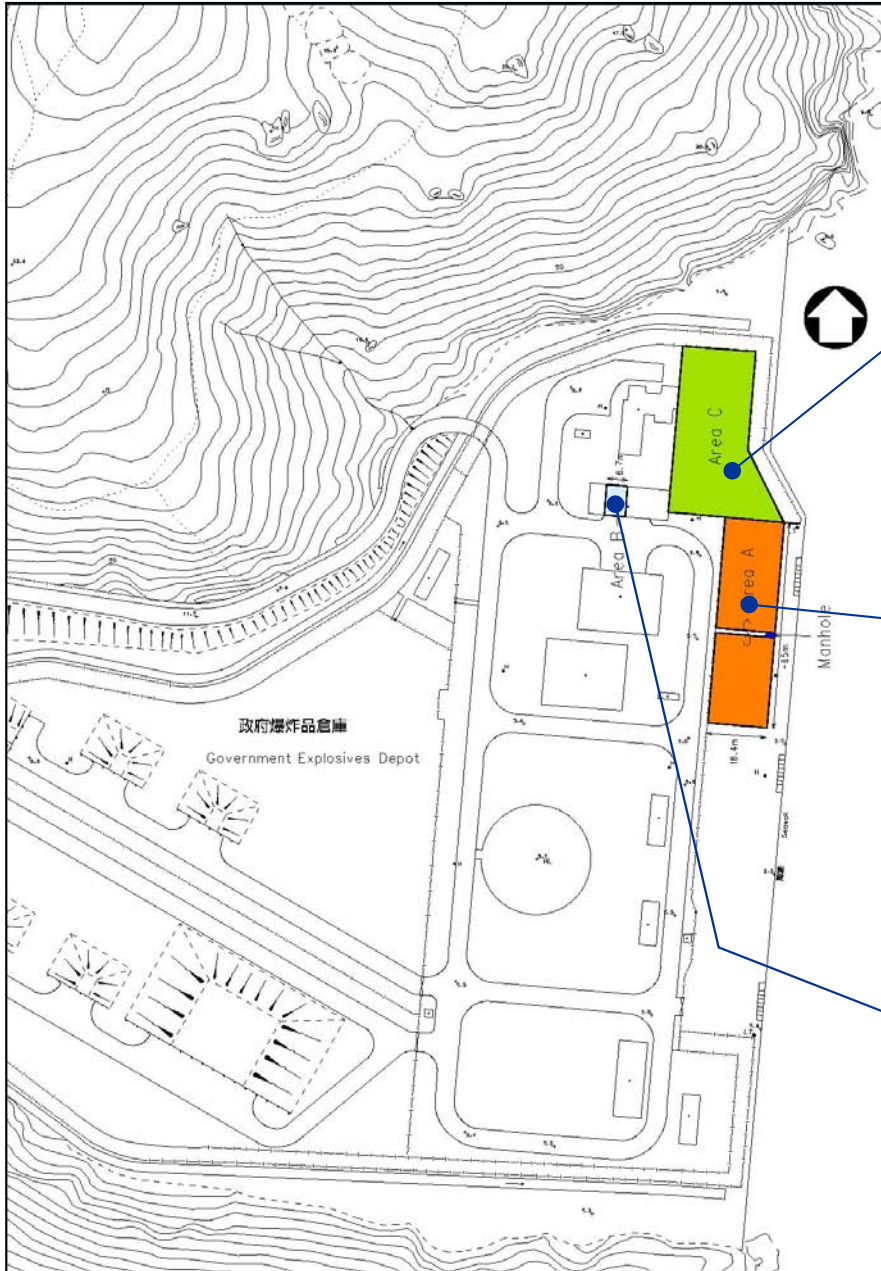
大嶼山臨時貯存庫 Lantau Island Temporary Store

附件 L
Appendix L
(sheet 1 of 2)



大嶼山臨時貯存庫 Lantau Island Temporary Store

附件 L
Appendix L
(sheet 2 of 2)



C區 (貯存平面上蓋和柱)
Area C (storage of flat roof & columns)



A區 (貯存斜尖上蓋和柱)
Area A (storage of pitched roof & columns)



B區 (貯存鐵器和非結構部分)
Area B (storage for metal wares
and non-structural parts)

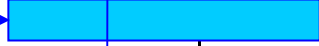
保存皇后碼頭 - 工程時間表

Preservation of Queen's Pier - Implementation Programme

附件 M

Appendix M

(sheet 1 of 2)

工作 Activities	Duration時間 (日 Day)	開始 Start	完成 Finish	月份 Month					
				1	2	3	4	5	6
1. 豎立地盤圍板 Erection of hoarding	2	D	D+1						
2. 狀況勘測和報告 Condition survey and reporting	7	D+1	D+7						
3. 保存皇后碼頭工程 Preservation Works	115	D+1	D+115						
a. 平面上蓋 Flat Roof	29	D+1	D+29						
i. 運送和豎立臨時支撐 Delivery and Erection of Temporary Support	24	D+1	D+24						
ii. 切割 Saw-cutting	14	D+16	D+29						
b. 斜尖上蓋 Pitched Roof	53	D+21	D+73						
i. 運送和豎立臨時支撐 Delivery and Erection of Temporary Support	36	D+21	D+56						
ii. 切割 Saw-cutting	17	D+57	D+73						
c. 切割柱 Saw-cutting of Columns	26	D+74	D+99						
d. 移除碼頭地台以上的鐵器和非結構部分 Removal of Metal Wares and Non-structural Parts	92	D+8	D+99						
e. 移除登岸階梯 Removal of Landing Steps	11	D+99	D+109						
f. 將保存的碼頭組件運送到臨時貯存庫存放 Transportation of preserved parts to temporary store	105	D+11	D+115						

附註Notes:

1. 確實日期視乎工地和天氣情況。
Actual dates depend on site and weather conditions.

主要工作目標日期
Target Dates for Main Activities

主要工作 Main Activity	目標日期 Target Date	
	開始 Start	完成 Finish
1. 豎立地盤圍板 Erection of hoarding	D	D+1
2. 狀況勘測和報告 Condition survey and reporting	D+ 1	D+7
3. 運送和豎立平面上蓋的臨時支撐 Delivery and erection of temporary supports for flat roof	D+1	D+24
4. 切割平面上蓋 Saw-cutting of flat roof	D+16	D+29
5. 運送和豎立斜尖上蓋的臨時支撐 Delivery and erection of temporary supports for pitched roof	D+21	D+56
6. 切割斜尖上蓋 Saw-cutting of pitched roof	D+57	D+73
7. 切割柱 Saw-cutting of columns	D+74	D+99
8. 移除碼頭地台以上的鐵器和非結構部分 Removal of metal wares and non-structural parts	D+8	D+99
9. 移除登岸階梯 Removal of landing steps	D+99	D+109
10. 將保存的碼頭組件運送到臨時貯存庫存放 Transportation of preserved parts to temporary store	D+11	D+115

附註 Notes:

1. 確實日期視乎工地和天氣情況。
Actual dates depend on site and weather conditions.